

	Isolierflüssigkeiten Bestimmungen für ungebrauchte Isolierflüssigkeiten auf Basis synthetischer aromatischer Kohlenwasserstoffe (IEC 867:1993) Deutsche Fassung EN 60867:1994	DIN EN 60867
VDE	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Vorstand beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter nebenstehenden Nummern in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der etz Elektrotechnische Zeitschrift bekanntgegeben worden.	Klassifikation VDE 0372 Teil 1
Diese Norm enthält die deutsche Übersetzung der Internationalen Norm IEC 867 ICS 29.040.20 Deskriptoren: Isolierflüssigkeit; Elektroisolierstoff; aromatischer Kohlenwasserstoff Insulating liquids – Specifications for unused liquids based on synthetic aromatic hydrocarbons (IEC 867:1993); German version EN 60867:1994 Isolants liquides – Spécifications pour liquides neufs à base d'hydrocarbures aromatiques de synthèse (CEI 867:1993); Version allemande EN 60867:1994 Die Europäische Norm EN 60867:1994 hat den Status einer Deutschen Norm. Beginn der Gültigkeit Diese Norm gilt ab 1. Februar 1995. Fortsetzung Seite 2 und 3 und 11 Seiten EN Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE)		

Nationales Vorwort

Diese Norm enthält die Deutsche Fassung der EN 60867:1994, in der die Internationale Norm IEC 867, 2. Ausgabe, 1993-09, „Insulating liquids – Specifications for unused liquids based on synthetic aromatic hydrocarbons“, unverändert übernommen worden ist.

Für die vorliegende Norm ist in Deutschland das nationale Arbeitsgremium K 182 „Flüssigkeiten und Gase für elektrotechnische Anwendung“ der DKE zuständig.

Nationales Vorwort

Diese Norm enthält die Deutsche Fassung der EN 60867:1994, in der die Internationale Norm IEC 867, 2. Ausgabe, 1993-09, „Insulating liquids – Specifications for unused liquids based on synthetic aromatic hydrocarbons“, unverändert übernommen worden ist.

Für die vorliegende Norm ist in Deutschland das nationale Arbeitsgremium K 182 „Flüssigkeiten und Gase für elektrotechnische Anwendung“ der DKE zuständig.

Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Norm gelten die angegebenen Ausgaben.

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
–	IEC 156:1963	DIN VDE 0370-5 (VDE 0370 Teil 5):1992-08	VDE 0370 Teil 5
–	IEC 247:1978	DIN IEC 247 (VDE 0380 Teil 2):1983-07	VDE 0380 Teil 2
–	IEC 475:1974	DIN IEC 475 (VDE 0370 Teil 3):1980-02	VDE 0370 Teil 3
HD 488 S1:1987	IEC 628:1985	DIN IEC 628 (VDE 0370 Teil 8):1995-02	VDE 0370 Teil 8
HD 487 S1:1987	IEC 814:1985	DIN IEC 10(Sec)299:1991-10 *)	–
HD 618 S1:1992	IEC 1039:1990	E DIN VDE 0389 (VDE 0389):1989-10	VDE 0389-1
–	ISO 2719:1988	DIN 51758	–
–	ISO 3016:1974	DIN ISO 3016	–
–	ISO 3104:1976	DIN 51550	–
–	ISO 3675:1976	DIN 51757	–
–	ISO 5662:1978	DIN 51353	–
*) Dieser Entwurf enthält den Entwurf zur Revision der IEC 814:1985.			

Zu Abschnitt 3.1:

Hier sind nach Auffassung des K 182 auch Isolierflüssigkeiten gemeint, die aus einem Benzolring und mehr als einer Alkylgruppe bestehen.

Zu Abschnitt 6.6 ff:

Der Umgang mit den in dieser Norm genannten Chemikalien (z. B. Toluol) muß mit entsprechender Sorgfalt erfolgen, und es sind bei der Entsorgung die diesbezüglichen Verordnungen zu beachten. Es wird vor allen Dingen in diesem Zusammenhang darauf hingewiesen, daß neben irgendwelchen Empfehlungen in dieser oder anderen Normen die jeweils relevanten nationalen bzw. regional gültigen Rechtsvorschriften zu beachten sind.

Zu Abschnitt 6.7.1 ff:

Unter „konzentrierter“ Salpetersäure versteht das K 182 auch hier eine Salpetersäure (HNO₃) mit einem spezifischen Gewicht von 1,42, wie es weiter unten im Text angegeben wird.

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise in nationalen Zusätzen

DIN 51353	Prüfung von Isolierölen – Prüfung auf korrosiven Schwefel – Silberstreifenprüfung
DIN 51550	Viskosimetrie – Bestimmung der Viskosität – Allgemeine Grundlagen
DIN 51757	Prüfung von Mineralölen und verwandten Stoffen – Bestimmung der Dichte
DIN 51758	Prüfung von Mineralölen und anderen brennbaren Flüssigkeiten – Bestimmung des Flammpunktes im geschlossenen Tiegel nach Pensky-Martens
DIN ISO 3016	Mineralölerzeugnisse – Bestimmung des Pourpoints
E DIN IEC 10(Sec)299	Bestimmung von Wasser in Isolierflüssigkeiten, in ölprägniertem Papier und Preßspan durch automatische coulometrische Karl-Fischer-Titration – Identisch mit IEC 10(Sec)299
DIN IEC 156 (VDE 0370 Teil 5)	Verfahren zur Bestimmung der Durchschlagsspannung von Isolierölen
E DIN IEC 247 (VDE 0380 Teil 2)	Isolierflüssigkeiten – Messung der Dielektrizitätszahl, des dielektrischen Verlustfaktors und des spezifischen Widerstandes (bei Gleichstrom) von Isolierflüssigkeit
DIN IEC 475 (VDE 0370 Teil 3)	Isolieröle – Verfahren zur Probenahme von Isolierflüssigkeiten
DIN IEC 628 (VDE 0370 Teil 8)	Das Gasverhalten von Isolierflüssigkeiten unter elektrischer Beanspruchung und Ionisation (IEC 628:1985); Deutsche Fassung HD 488 S1:1987
E DIN VDE 0389 (VDE 0389)	Isolierflüssigkeiten – Allgemeine Klassifikation – Identisch mit IEC 10(CO)254

– Leerseite –

Deutsche Fassung

Isolierflüssigkeiten

Bestimmungen für ungebrauchte Isolierflüssigkeiten auf Basis synthetischer aromatischer Kohlenwasserstoffe
(IEC 867:1993)

Insulating liquids
Specifications for unused liquids based on
synthetic aromatic hydrocarbons
(IEC 867:1993)

Isolants liquides
Spécifications pour liquides neufs à base d'hydrocar-
bures aromatiques de synthèse
(CEI 867:1993)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 1993-12-08 angenommen.

Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und dem Vereinigten Königreich.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel